

## Svarīgākie lēmumi 2017. gadā

LVEK 2017. gada 11. janvāra sēdē (protokola Nr. 55 2. §), izskatot jautājumu par nenoslēgta pāra vadu tinuma (arī uzlīts priekšmets (tilpums) kvadrāta formā, kurā pretējie vadu gali nav savienoti, radot statisko lauku) nosaukuma atbilstmi latviešu valodā, nolēma ieteikt lietvārdu **kvadrofors** un īpašības vārdu **kvadroforisks**.

LVEK 2017. gada 8. marta sēdē (protokola Nr. 56 3. §), izskatot jautājumu par 30 lielāko Ukrainas pilsētu nosaukumu atveidi latviešu valodā, ar balsu vairākumu nolēma ieteikt šādus atveides variantus (skat. tabulas 4. ailī):

Nr. p.k.	Nosaukums ukraiņu valodā	Līdzšinējais atveidojums	Ieteicamais atveidojums
1	2	3	4
1.	<i>Київ</i>	Kijeva	<b>Kijeva</b>
2.	<i>Харків</i>	Harkova	<b>Harkova</b>
3.	<i>Одеса</i>	Odesa	<b>Odesa</b>
4.	<i>Дніпро</i>	(bij. Dņepropetrovska)	<b>Dnipro</b>
5.	<i>Донецьк</i>	Doņecka	<b>Donecka</b>
6.	<i>Запоріжжя</i>	Zaporožje	<b>Zaporožje</b>
7.	<i>Львів</i>	Ļvova	<b>Ļvova</b>
8.	<i>Кривий Ріг</i>	Krivojroga	<b>Krivojroga</b>
9.	<i>Миколаїв</i>	Nikolajeva	<b>Mikolajiva</b>
10.	<i>Маріуполь</i>	Mariupole	<b>Mariupole</b>
11.	<i>Луганськ</i>	Luganska	<b>Luhanska</b>
12.	<i>Вінниця</i>	Viņņica	<b>Vinnica</b>
13.	<i>Макіївка</i>	Makejevka	<b>Makijivka</b>
14.	<i>Севастополь</i>	Sevastopole	<b>Sevastopole</b>
15.	<i>Сімферополь</i>	Simferopole	<b>Simferopole</b>
16.	<i>Херсон</i>	Hersona	<b>Hersona</b>
17.	<i>Чернігів</i>	Čerņigova	<b>Čerņigova</b>
18.	<i>Полтава</i>	Poltava	<b>Poltava</b>
19.	<i>Черкаси</i>	Čerkasi	<b>Čerkasi</b>
20.	<i>Хмельницький</i>	Hmeļņicka	<b>Hmeļņicka</b>
21.	<i>Суми</i>	Sumi	<b>Sumi</b>
22.	<i>Житомир</i>	Žitomira	<b>Žitomira</b>
23.	<i>Чернівці</i>	Černovci	<b>Černivci</b>
24.	<i>Горлівка</i>	Gorlovka	<b>Horlivka</b>
25.	<i>Рівне</i>	Rovna	<b>Rivne</b>
26.	<i>Кам'янське</i>	(bij. Dņeprodzeržinska)	<b>Kamjanska</b>

1	2	3	4
27.	<i>Кропивницький</i>	(bij. Kirovograda)	<b>Kropivnicka</b>
28.	<i>Івано-Франківськ</i>	Ivanofrankovska	<b>Ivanofrankivska</b>
29.	<i>Кременчук</i>	Kremenčuka	<b>Kremenčuka</b>
30.	<i>Тернопіль</i>	Ternopole	<b>Ternopole</b>

Šis lēmums publicēts oficiālajā izdevumā "Latvijas Vēstnesis" (2017, Nr. 208).

LVEK 2017. gada 12. aprīļa sēdē (protokola Nr. 57 4. §), izskatot jautājumu par Bahai reliģijas un tās ticīgo nosaukumu latviešu valodā, nolēma ieteikt nosaukumus **bahājisms** un **bahājieši** jeb **bahāju kopiena**.

LVEK 2017. gada 10. maija sēdē (protokola Nr. 58 4. §), izskatot jautājumu par alus zinību speciālista nosaukumu latviešu valodā, nolēma ieteikt lietot apzīmējumus **alzinis** un **aluszinis**, savukārt apzīmējums *aluzinis* attiecināms uz speleoloģijas speciālistiem jeb alu pētniekiem.

LVEK 2017. gada 14. jūnija sēdē (protokola Nr. 59 4. §), izskatot jautājumu par svešvārda *coworking* atbilstmēm latviešu valodā, vienprātīgi nolēma ieteikt nosaukumu **kopstrāde** (piemēram, *kopstrādes telpa* vai *birojs kopstrādei*).

Šis lēmums publicēts oficiālajā izdevumā "Latvijas Vēstnesis" (2017, Nr. 208).

LVEK 2017. gada 13. septembra sēdē (protokola Nr. 60 3.1. §), izskatot jautājumu par produkta nosaukuma *wok* 'vokpannā gatavots ēdiens' atbildmi latviešu valodā, vienprātīgi nolēma ieteikt apzīmējumu **voks** (ar īsu patskani *o*).

Lemjot par etnonīma *Rohingya* (*people*) atbildmi latviešu valodā (protokola Nr. 60 5.4. §), komisija ar balsu vairākumu nolēma ieteikt nosaukumu **rohindža** ar īsu patskani *o* (piemēram, *viens / viena rohindža, vairāki / vairākas rohindžas, daudz rohidžu*) pēc analogijas ar etnonīmu *šerpa*.

Šie lēmumi publicēti oficiālajā izdevumā "Latvijas Vēstnesis" (2017, Nr. 208).

LVEK 2017. gada 11. oktobra sēdē (protokola Nr. 61 3. §), izskatot jautājumu par dažu svešvārdu pareizrakstību latviešu valodā, nolēma ieteikt lokāmo formu **čija** (piemēram, *čijas sēklas*), nemainīt svešvārda **boa** tradicionālo rakstību, kā arī vienojās par spāņu un portugāļu vārda *infanta* atveidi formā **infante**.

Izvērtējot kafijas šķirņu nosaukumu pareizrakstību latviešu valodā (protokola Nr. 61 5.3. §), eksperti ieteica tos rakstīt ar mazo sākumburtu un bez pēdiņām, piemēram, **arabika, robusta, moka** u. tml.

LVEK 2017. gada 8. novembra sēdē (protokola Nr. 62 3., 6.1. §) balsu vairākumu nolēma atbalstīt šādas svešvārdu atbildmes latviešu valodā:

*bollard* – **barjerstabs** (ja runa ir par aizsargelementiem); analogisks lēmums jau pieņemts LZA Terminoloģijas komisijā;

*eCall* – **eZvans** un *eSafety* – **eDrošība**, nepieciešamības gadījumā tos atšifrējot kā "ekstrēmais zvans" un "ekstrēmā drošība".

Komisija izskatīja arī jautājumu par prievārdu pārvaldījuma norādēm vārdnīcās (protokola Nr. 62 5. §) un secināja, ka ir lietderīgi vārdnīcās norādīt prievārdu pārvaldījumu atbilstoši skaitlim (it īpaši gadījumos, ja pārvaldījums vienskaitlī un daudzskaitlī atšķiras).

LVEK 2017. gada 13. decembra sēdē (protokola Nr. 63 2. §) izvērtēja speciālistu sagatavoto sarakstu "**Biežāk lietotie bibliogrāfiskie saīsinājumi**" un ieteica to publiskošanai Valsts valodas centra tīmekļvietnē.

Jautājumā par citvalodu oriģinālnosaukumu vai svešvārdu (piemēram, *AirBaltic*, *Rail Baltica*, *Lufthansa*, *Turkish Airlines*, *Möller's* u. tml.) izrunu tekstos latviešu valodā (protokola Nr. 63 3. §) eksperti vienojās, ka vispirms jānoskaidro attiecīgā nosaukuma / svešvārda izruna oriģinālvalodā un tā šis vārds izrunājams arī latviski.

Atkārtoti izvērtējot formu "advente" un "advents" paralēlu lietojumu latviešu valodā (protokola Nr. 63 4. §), komisija ar balsu vairākumu ieteica lietot sieviešu dzimtes formu **advente** ar mazo sākumburtu.